



---

**arktik**<sup>®</sup>

**1600N – 1600N/T – 2000N – 2500N - 2500N/K – 2000P – 2000P/K**

---

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Allgemeines .....</b>	<b>5</b>
1.1	Entsorgung des Geräts.....	6
<b>2</b>	<b>Sicherheit .....</b>	<b>7</b>
2.1	Sicherheitsrelevante Begriffe und Symbole .....	7
2.2	Weitere Begriffe und Symbole .....	7
2.3	Sicherheits- und Gefahrenhinweise .....	8
2.4	Sicherheitsmaßnahmen im Umgang mit Kältemittel .....	10
	2.4.1 Erste Hilfe .....	10
	2.4.2 Umweltschutzbestimmungen .....	10
2.5	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	11
<b>3</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>12</b>
<b>4</b>	<b>Verpackung, Transport und Lagerung .....</b>	<b>15</b>
4.1	Verpackung .....	15
4.2	Transport .....	16
4.3	Lagerung .....	16
<b>5</b>	<b>Systembeschreibung.....</b>	<b>17</b>
<b>6</b>	<b>Installation.....</b>	<b>19</b>
6.1	Voraussetzungen für die Installation.....	19
6.2	Zusätzliche Teile und Ausstattung .....	20
6.3	Vorbereitende Tätigkeiten.....	21
	6.3.1 Allgemeine Vorbereitung .....	21
	6.3.2 Einbauöffnung der Anhängerwand .....	22
6.4	Montage des Anhängerkühlaggregats .....	23
6.5	Installation der Zubehörteile .....	26

<b>7</b>	<b>Bedienelemente .....</b>	<b>27</b>
<b>8</b>	<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>28</b>
<b>9</b>	<b>Bedienung .....</b>	<b>30</b>
9.1	Anhängerkühlaggregat ein-/ ausschalten.....	31
9.2	Solltemperatur einstellen.....	31
9.3	Beleuchtung im Kühlanhänger ein- / ausschalten .....	31
9.4	Manuelle Abtauung (Defrost) .....	32
<b>10</b>	<b>Wartung .....</b>	<b>32</b>
10.1	Manuelle Abtauung im Rahmen der Wartung .....	32
10.2	Reinigung.....	33
10.2.1	Reinigung im Kühlraum.....	33
10.2.2	Reinigung der äußeren Bauteile .....	34
<b>11</b>	<b>Störungsbehebung .....</b>	<b>35</b>
<b>12</b>	<b>Übersichten .....</b>	<b>38</b>
<b>13</b>	<b>Anhänge .....</b>	<b>39</b>
13.1	Betriebsanleitung .....	39
13.2	Stromlaufpläne .....	40

## 1 Allgemeines

GOVI bietet dieses Handbuch lediglich zu Informationszwecken an. Informationen in diesem Handbuch sollten zu keiner Zeit als allumfassend betrachtet werden. Für weitere Informationen oder Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren GOVI Ansprechpartner.

Jegliche Änderungen bzw. Manipulationen am Anhängerkühlaggreat, die vorher nicht schriftlich von GOVI genehmigt wurden, führen unmittelbar zum Erlöschen der Garantieverpflichtungen seitens GOVI.

Es sind nur Original-Ersatzteile oder von GOVI freigegebene Ersatzteile zu verwenden. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass Ersatzteile und Zubehör, die nicht von GOVI geliefert wurden, nicht geprüft und freigegeben sind. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen entstehen, übernimmt GOVI keine Haftung oder Gewährleistung.

Die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Arbeiten am Anhängerkühlaggreat dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie den einschlägigen Bestimmungen die auszuführenden Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen können.

Für Personen- oder Sachschäden, die infolge eigenmächtiger Umbauten entstehen, haftet GOVI nicht.

Um die Haltbarkeit der GOVI Produkte zu gewährleisten, befolgen Sie bitte die Anweisungen in diesem Handbuch.

## 1.1 Entsorgung des Geräts

### WARNUNG!



**Gefahr von Personen und Umweltschäden durch unsachgemäßes Zerlegen des Anhängerkühlaggreats!**

**Die Zerlegung des Anhängerkühlaggreats darf nur von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.**

**Insbesondere das Kältemittel muss mit besonderer Vorsicht behandelt werden.**

Für die ordnungsgemäße Entsorgung des Anhängerkühlaggreats ist der Kunde zuständig.

*Tab. 1-1 Materialliste*

Bezeichnung	Material
Aufbau	Stahlblech, Stahl
Kondensator, Verdampfer	Aluminium, Kupfer
Elektrische Komponenten	Kupfer, PVC, diverse Materialien
Kompressor	Stahl, Kupfer und andere Materialien
Kältemittel	R134a / R452A
Kältemittelmenge	0,45 / 1,17 kg
Lackierung	Epoxidverbindung

Entsorgen Sie das Anhängerkühlaggreat und insbesondere das enthaltene Kältemittel entsprechend den örtlich geltenden Umweltschutzbestimmungen, ggf. mit Hilfe eines Spezialunternehmens.

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitsrelevante Begriffe und Symbole

#### GEFAHR!



Das Nichtbeachten dieser Anweisungen hat irreversible Personenschäden zur Folge, die unter Umständen zum Tode führen können.

#### WARNUNG!



Das Nichtbeachten dieser Anweisungen kann irreversible Personenschäden zur Folge haben, die unter Umständen zum Tode führen können.

#### ACHTUNG!



Das Nichtbeachten dieser Anweisungen kann Personenschäden und/oder Geräte- bzw. Umweltschäden zur Folge haben.

### 2.2 Weitere Begriffe und Symbole

Hinweistexte enthalten keine sicherheitsrelevanten Inhalte.

#### Hinweis



Hinweise geben Ihnen hilfreiche Tipps sowie zusätzliche Informationen.

## 2.3 Sicherheits- und Gefahrenhinweise

### WARNUNG!



**Lebensgefahr durch Stromschlag!**

**Alle Arbeiten am Anhängerkühlaggregat sind nur bei gezogenem Netzstecker zulässig!**

**Durch geeignete Maßnahmen ist das Anhängerkühlaggregat während der Arbeiten vor Wiedereinbetriebnahme zu schützen!**

**Versuchen Sie niemals, den Versorgungsstecker des Anhängerkühlaggregats mit nassen Händen zu ziehen!**

### WARNUNG!



**Lebensgefahr durch Stromschlag!**

**Folgende Sicherheitsregeln sind bei Arbeiten an der Elektrik des Anhängerkühlaggregats zwingend zu beachten:**

- Freischalten!
- Gegen Wiedereinschalten sichern!
- Spannungsfreiheit feststellen!
- Erden und Kurzschließen!
- Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken!

**Der elektrische Anschluss des Anhängerkühlaggregats muss von einem lizenzierten Elektriker durchgeführt werden!**

### WARNUNG!



**Lebensgefahr durch giftige Gase!**

**Das Aggregat enthält Fluorkohlenstoff-Kältemittel, das giftige Gase erzeugen kann, die in der Nähe von offenem Feuer oder eines Kurzschlusses gefährliche Reizstoffe für die Atemwege sind und tödliche Folgen haben können!**

**Kältemittel verdrängen für gewöhnlich Luft, sie können einen Sauerstoffmangel zur Folge haben und damit möglicherweise Tod durch Ersticken verursachen!**

**Seien Sie vorsichtig, bei Arbeiten am Anhängerkühlaggregat, insbesondere in geschlossenen oder kleinen Räumen mit begrenzter Luftzufuhr!**

### WARNUNG!



**Brand- und Explosionsgefahr durch brennbare Betriebsstoffe!**

**Offenes Feuer, elektrische Funken und Zündquellen vermeiden!**

**Nicht Rauchen!**

**Maßnahmen zum Brand- und Explosionsschutz sind einzuhalten!**

**WARNUNG!**



**Gefahr durch unsachgemäße Veränderung!**  
Bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in das Anhängerkühlaggregat!  
Sie könnten wichtige Bauteile beschädigen. Versehentliches Bohren in elektrische Verkabelungen oder Kältemittelleitungen kann Feuer verursachen!

**WARNUNG!**



**Gefahr von Gesundheitsschäden durch Kältemittlemissionen!**  
Bei Wartungsarbeiten bzw. Reparaturarbeiten am Kältemittelkreislauf können Kältemittlemissionen auftreten, diese Emissionen können flüssig oder gasförmig auftreten und stellen eine Gefahr für Mensch und Umwelt dar!  
Bei auftretenden Emissionen bzw. Leckagen an dem Kältemittelkreislauf ist zwingend auf entsprechende Schutzkleidung wie Schutzbrille, Atemschutzmaske und Schutzhandschuhe zu achten!

**ACHTUNG!**



**Verbrennungsgefahr!**  
Komponenten des Anhängerkühlaggregats (z. B. Kondensator, Verdampfer und Schläuche) können vom Betrieb noch heiß sein!  
Bei Arbeiten am Anhängerkühlaggregat ist eine ausreichende Abkühlzeit der Komponenten nach dem Betrieb zu berücksichtigen!

**ACHTUNG!**



**Gefahr von nachhaltigen Umweltschäden!**  
Die Betriebsstoffe (Kältemittel und Kältemittelöl) sind biologisch nicht abbaubar! Sicherheitsdatenblatt bzw. Betriebsanweisung des verwendeten Betriebsstoffs beachten!  
Betriebsstoffe und Bauteile, die mit Betriebsstoffen behaftet sind, müssen nach örtlich gültigen Umweltschutzregelungen entsorgt werden!

**ACHTUNG!**



**Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!**  
Ausreichend Abstand zu rotierenden Lüfterflügeln halten!  
Versehentlichen Kontakt mit den scharfen Kanten der Lüfterflügel können schwere Verletzungen verursachen.

## 2.4 Sicherheitsmaßnahmen im Umgang mit Kältemittel

Obwohl Kältemittel auf Fluorkohlenwasserstoffbasis als sicher eingestuft werden, müssen beim Umgang mit ihnen sowie bei der Installation und Wartung des Anhängerkühlaggregats bestimmte Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.

Entweichen Fluorkohlenwasserstoff-Kältemittel in flüssigem Zustand versehentlich in die Atmosphäre, verdampfen sie schnell und vereisen alles, womit sie in Kontakt kommen.

Hautkontakt mit Fluorkohlenwasserstoff-Kältemittel kann zu schweren Erfrierungen führen.

Fluorkohlenwasserstoff-Kältemittel können giftige Gase erzeugen, die in der Nähe von offenem Feuer oder eines Kurzschlusses gefährliche Reizstoffe für die Atemwege sind und tödliche Folgen haben können.

### 2.4.1 Erste Hilfe

Im Falle von Erfrierungen sollten Sie den betroffenen Bereich vor weiteren Verletzungen bzw. Kontakt mit Kältemittel schützen und umgehen weitere Maßnahmen einleiten.

Augenkontakt mit Kältemittel oder Kältemittelöl:

Spülen Sie die Augen bei Kontakt mit Kältemittel oder Kältemittelöl sofort mit viel Wasser aus (mindestens 15 Minuten) und lassen Sie sich umgehend medizinisch versorgen.

Erfrierungen der Haut:

Entfernen Sie mit Kältemittel verunreinigte Kleidung und Schuhe.

Spülen Sie das Kältemittel mit viel lauwarmem Wasser gründlich ab.

Führen Sie keine aktive Wärme (z. B. durch Reiben oder Wärmflasche) zu.

Sorgen Sie umgehend für ärztliche Hilfe und decken Sie bis zu deren Eintreffen erfrorene Körperteile mit möglichst locker keimfreiem Material (z. B. Verbandtuch) ab.

Einatmen von Kältemittel:

Sorgen Sie umgehend für ärztliche Hilfe, bringen Sie die verletzte Person an die frische Luft und leiten Sie falls nötig Wiederbelebungsmaßnahmen ein.

### 2.4.2 Umweltschutzbestimmungen

Das Anhängerkühlaggregat wird mit dem Kältemittel R452A / R134a bereits gefüllt von GOVI ausgeliefert.

Bei Fehlern im Kältemittelkreislauf, bzw. bei Flüssigkeitsaustritt aus dem Anhängerkühlaggregat, muss das Anhängerkühlaggregat von einem Fachbetrieb geprüft und ordnungsgemäß instand gesetzt werden. Auf keinen Fall darf das Kältemittel in die freie Atmosphäre abgelassen werden.

Lesen Sie sich die Sicherheits- und Gefahrenhinweise in [Abschnitt 2.3 Sicherheits- und Gefahrenhinweise](#), sowie das Datenblatt für das Kältemittel R452A /R134a des Herstellers gewissenhaft durch.

Defekte Kühlaggregate bzw. abgesaugtes Kältemittel müssen umweltfreundlich unter Beachtung der einschlägigen Bestimmungen entsorgt werden.

## 2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Anhängerkühlaggregat ist für den Einsatz an Kühlanhängern an Orten ohne Explosions- / Brandgefahr vorgesehen. Dazu wird das Anhängerkühlaggregat an der Stirnwand des Kühlanhängers mittels mechanischer (nicht mitgelieferter) Befestigungssysteme fest montiert.

Das Anhängerkühlaggregat ermöglicht Temperaturen von 0°C bis 10°C im Kühlanhänger bei einem Einsatzbereich von Außentemperaturen zwischen -20°C und +40°C.

- Das Anhängerkühlaggregat ist nicht zum Betrieb in Bereichen AP.PE EEx (Orte mit Explosionsgefahr) bestimmt.
- Das Anhängerkühlgerät ist nicht zum Betrieb an Orten mit Brandgefahr bestimmt.
- Das Anhängerkühlaggregat hat keine verstärkten elektrischen und mechanischen Schutzelemente, gegen außergewöhnliche Witterungsbedingungen.

Achten Sie beim Abstellen des Anhängers auf gute Be- und Entlüftung des Anhängerkühlaggregats. Gewährleisten Sie eine gute Luftzirkulation, sowie einen guten Zugang für evtl. Wartungsarbeiten.

Das Anhängerkühlaggregat keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

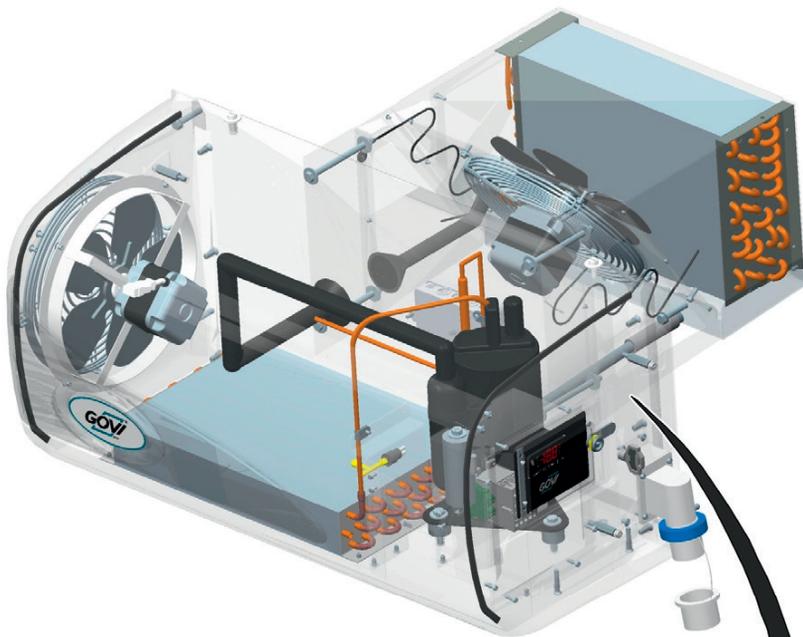
Achten Sie bei der Beladung des Anhängers darauf, dass eine gute Luftzirkulation im Kühlraum gewährleistet ist, stellen Sie den Verdampfer nicht zu. Vermeiden Sie die Einbringung von Wärmequellen in den Kühlraum.

- Das Anhängerkühlaggregat ist für keinen anderen als den oben beschriebenen Verwendungszweck bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt bzw. erfordert eine entsprechende Genehmigung/Freigabe des Herstellers.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungs- und Reparaturarbeiten, [siehe Abschnitt 10 Wartung](#).

### 3 Technische Daten

Das Anhängerkühlaggregat besteht aus einem selbsttragenden Chassis aus verzinktem Blech und einer Fronthaube aus ABS mit Lackierung in der Standardfarbe RAL9010.



		Max-Planck-Str. 5 53842 Troisdorf - GERMANY www.govi-gmbh.de	
<b>Modell:</b>	<b>ARKTIK 1600N</b>		
<b>Modell:</b>			
<b>Seriennummer:</b>	<b>16019850A</b>		
<b>Serial Number:</b>			
<b>Spannung:</b>	<b>230V/50Hz</b>	<b>Startstrom:</b>	<b>22A</b>
<b>Power Supply:</b>		<b>LRA:</b>	
<b>Stromaufnahme:</b>	<b>5,3A</b>		
<b>FLA:</b>			
<b>Kompressorleistung:</b>	<b>855W</b>		
<b>Comp. Power:</b>			
<b>Kältemittel:</b>	<b>R134a</b>	<b>Menge:</b>	<b>0,45kg</b>
<b>Refrigerant:</b>		<b>Quantity:</b>	
<b>Gewicht:</b>	<b>55kg</b>	<b>Baujahr:</b>	<b>2016</b>
<b>Net Weight:</b>		<b>Manufac. Year:</b>	
		CE	

Fig. 3-1 Typenschild

Die Seriennummer des Anhängerkühlaggregats befindet sich neben weiteren wichtigen technischen Daten auf dem Typenschild. Das Typenschild befindet sich auf der rechten Seite der Hauptabdeckung in der Nähe des elektrischen Anschlusses.

Um eine schnelle und reibungslose Bearbeitung Ihrer Anfragen zu gewährleisten, stellen Sie bitte Ihre Fragen immer mit Angabe der Seriennummer des Anhängerkühlaggregats.

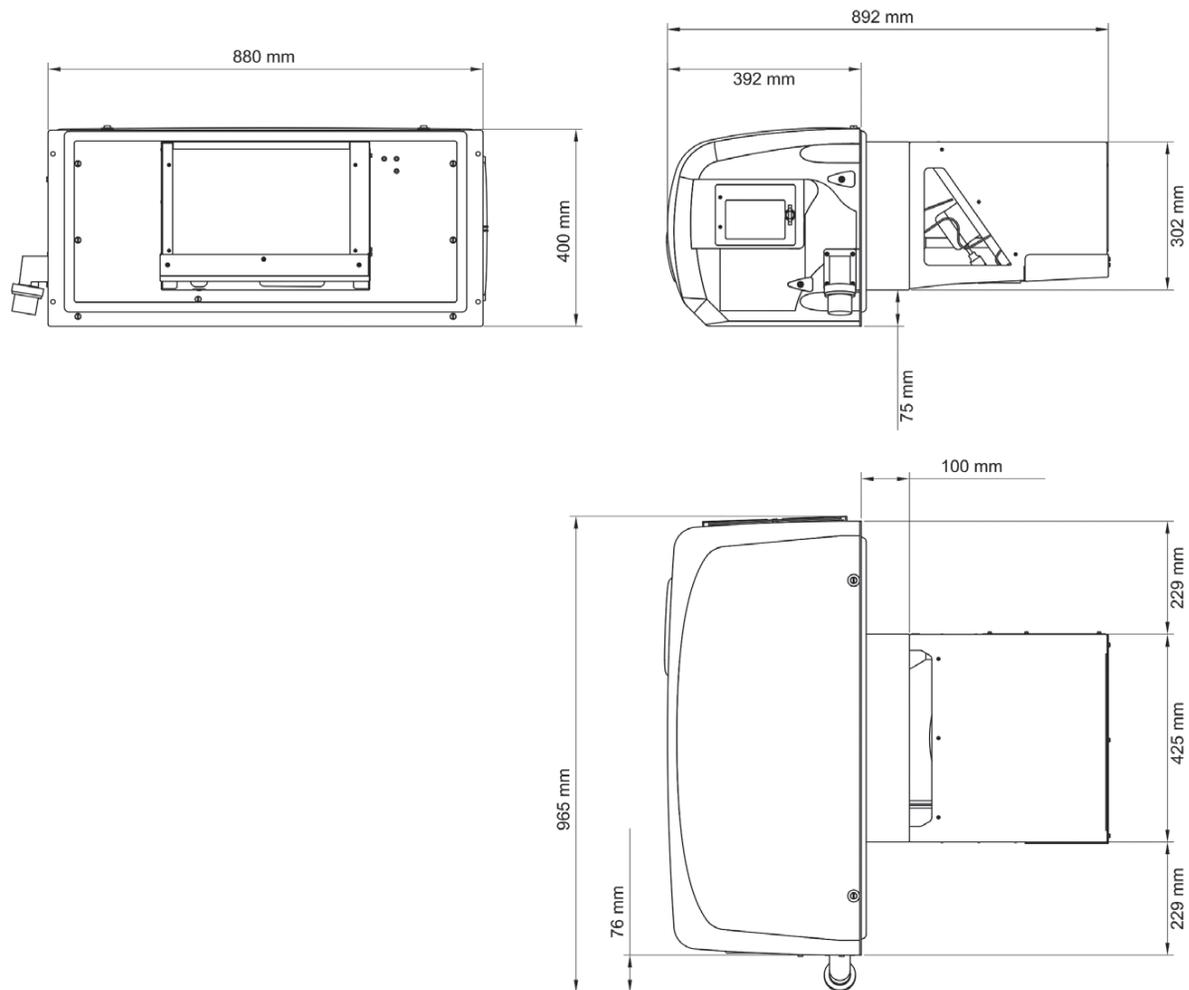


Fig. 3-2 Abmessungen

Tab. 3-1 Technische Daten

Bezeichnung	Einheit	<b>arktik</b> <sup>®</sup> 1600N	<b>arktik</b> <sup>®</sup> 1600N/T	<b>arktik</b> <sup>®</sup> 2000N	<b>arktik</b> <sup>®</sup> 2500N	<b>arktik</b> <sup>®</sup> 2500N/K	<b>arktik</b> <sup>®</sup> 2000P	<b>arktik</b> <sup>®</sup> 2000P/K
Innentemperatur Kühlanhänger		T=2 °C	T=2 °C	T=2 °C	T=2 °C	T=2 °C	T=2 °C/ -20 °C	T=2 °C/ -20 °C
Spannungsversorgung	V	230	230	230	230	230	230	230
Frequenz	Hz	50	50	50	50	50	50	50
Kälteleistung	W	1600	1470*	2050	2500	2500	1500/2050	1500/2050
Heizleistung	W				-/-	1600	-/-	1600
Leistungsaufnahme	W	855	855	1260	1200	1200	1000/1200	1000/1200
Stromaufnahme LRA	A	19,8	19,8	29	32	32	32	32
Stromaufnahme FLA	A	4,8	4,8	5,7	7	7	6,5/7,0	6,5/7,0
Abtauheizung	W	340	340	340	340	340	1090	1090
Luftmenge Verdampfer	m³/h	750	750	750	1100	1100	1100	1100
Luftmenge Kondensator	m³/h	750	1100	1100	1100	1100	1100	1100
Schutzklasse Aufbauseite	IP	54	54	54	54	54	54	54
Kältemittel	Typ	R134a	R134a	R134a	R452A	R452A	R452A	R452A
Kältemittelmenge	g	450	450	550	800	800	1170	1170
max. Betriebstemperatur	°C	40	45	40	40	40	40	40
Gewicht	kg	55	55	63	63	63	63	63
Farbe	RAL	9010	9010	9010	9010	9010	9010	9010

Kältemittel R134a FCKW-frei • Kältemittel R452A FCKW-frei •

N = Normalkühlung • N/T = Normalkühlung bei höherer Außentemperatur

P = Polytemperatur • K = Klimaheizung (zur Gewährleistung der gewünschten Temperatur auch im Winter)

Die Kälteleistung ist auf folgende Betriebsbedingungen bezogen:

Außentemperatur 30 °C, RH 50 % • \* Außentemperatur 40 °C, RH 50 %

Wir empfehlen eine Isolierung mit einem k-Wert von 0,2W/m²K

## 4 Verpackung, Transport und Lagerung

### 4.1 Verpackung

Für den sicheren Transport ist das Anhängerkühlaggreat in einem Karton verpackt, der auf eine Palette geschnallt ist.

#### ACHTUNG!



**Beschädigte Geräte können durch austretendes Kältemittel Hautverletzungen und Sachschäden verursachen!**

**Wenden Sie sich im Falle von schweren äußeren Beschädigungen an der Verpackung und/oder am Anhängerkühlaggreat umgehend an Ihren lokalen GOVI Vertreter!**

**Beginnen Sie nicht mit der Installation des Anhängerkühlaggreats und nehmen Sie das Anhängerkühlaggreat keinesfalls in Betrieb!**

1. Stellen Sie die Palette auf einem ebenen Untergrund ab und prüfen Sie die Verpackung und das Anhängerkühlaggreat auf Transportschäden.
2. Melden Sie dem Transporteur eventuell festgestellte Schäden.
3. Dokumentieren Sie Schäden durch Fotos und vermerken Sie die Schäden auf den Transportpapieren.



- |                         |             |                |
|-------------------------|-------------|----------------|
| 1 Betriebsanleitung     | 3 Schlüssel | 5 Leuchtmittel |
| 2 Befestigungsschrauben | 4 Kupplung  | 6 Lampe        |

Fig. 4-1 Beipack

4. Prüfen Sie die Vollständigkeit des Beipacks.
5. Achten Sie bei der Entsorgung der Verpackung auf lose Teile, die eventuell wesentlicher Bestandteil der Lieferung sind.

## 4.2 Transport

### ACHTUNG!



#### Gefahr von Geräteschäden!

Das Anhängerkühlaggregat darf nur waagrecht transportiert werden.

Das Anhängerkühlaggregat muss sich vor der Inbetriebnahme mindestens sechs Stunden in waagerechter Position befunden haben.

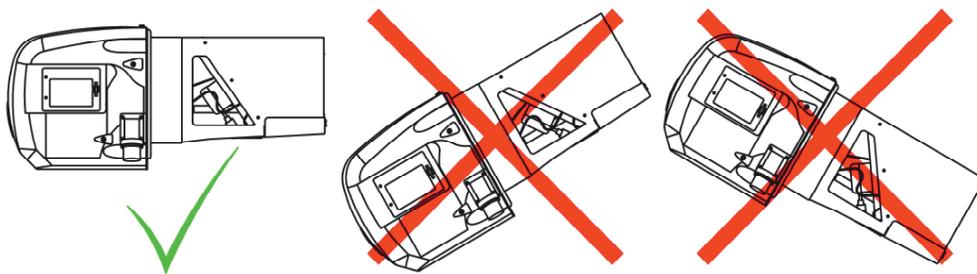


Fig. 4-2 Transport und Lagerung

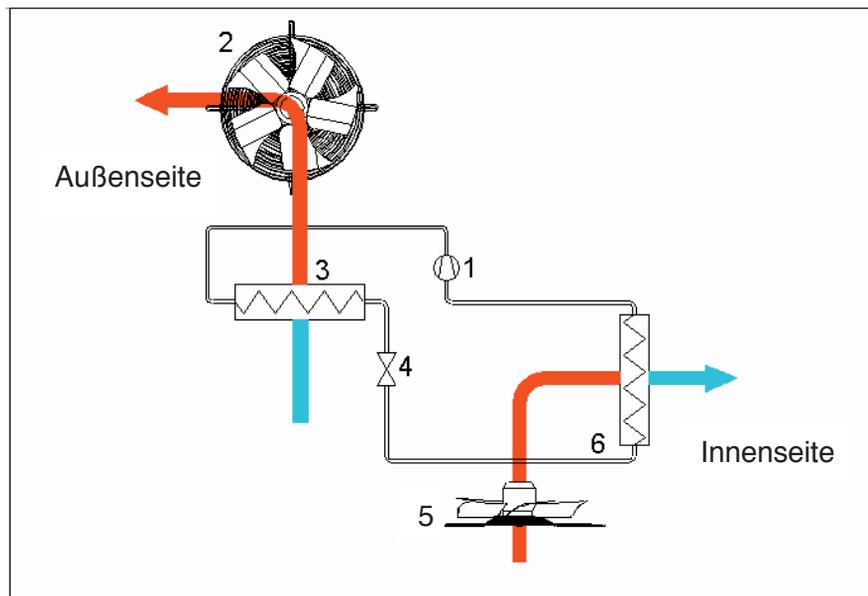
- Verwenden Sie zum Anheben und Transport des Anhängerkühlaggregats nur geeignete Hebezeuge, entnehmen Sie das Gewicht des Anhängerkühlaggregats aus [Abschnitt 3 Technische Daten](#).
- Heben Sie das Anhängerkühlaggregat gemäß [Abschnitt 6.4 Montage des Anhängerkühlaggregats](#) an.

## 4.3 Lagerung

Beachten Sie bei der Lagerung des Anhängerkühlaggregats folgende Punkte:

- Das Anhängerkühlaggregat darf nur in waagerechter Position gelagert werden, [siehe Fig. 4-2](#).
- Die Lagertemperatur darf nicht über 60°C liegen.
- Das Anhängerkühlaggregat darf nicht in aggressiver Umgebung gelagert werden.
- Direktes Sonnenlicht am Lagerort muss vermieden werden.

## 5 Systembeschreibung

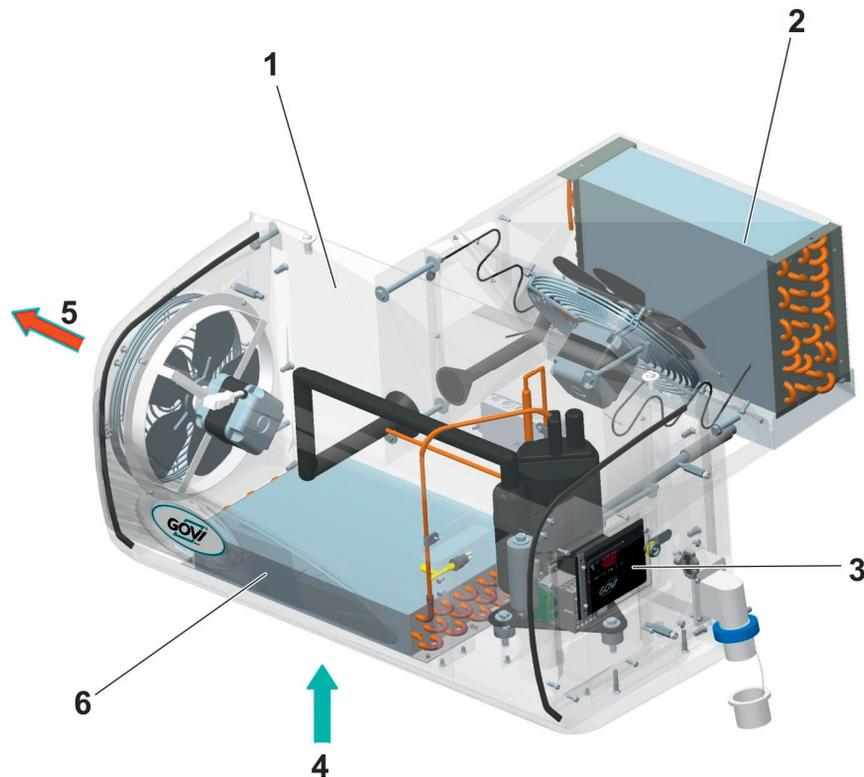


- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| 1 Kompressor        | 4 Drosselorgan     |
| 2 Kondensatorlüfter | 5 Verdampferlüfter |
| 3 Kondensator       | 6 Verdampfer       |

*Fig. 5-1 Funktionsschema*

Der Betrieb basiert auf dem Prinzip des Kühlungszyklus, folglich der Wärmeübertragung durch ein Kühlmedium (Kältemittel), das im Verdampfer Wärme aufnimmt und diese dann im Kondensator abgibt. Der Prozess erfolgt in einem hermetisch geschlossenen Kreis. Das Kältemittel wird durch einen elektrisch betriebenen Kompressor unter Druck gesetzt, im Kondensator verflüssigt, durch ein Drosselorgan zerstäubt und im Verdampfer verdampft. Der Verdampfer befindet sich im Innenbereich des Kühlanhängers, der Verflüssiger an der Außenseite des Kühlanhängers.

Das Anhängerkühlaggregat ist mit Verflüssiger und Verdampfer mit Zwangsbelüftung ausgerüstet und verfügt über Axiallüfter; die Einheit hat eine elektronische Temperatursteuerung.



- |   |  |
|---|--|
| 1 Hauptabdeckung                            | 4 Lufteinlass<br>(Nicht abdecken!)           |
| 2 Verdampfer<br>(mit Kältemittel im System) | 5 Luftauslass<br>(Nicht abdecken!)           |
| 3 Schutzabdeckung                           | 6 Kondensator<br>(mit Kältemittel im System) |

Fig. 5-2 Übersicht des Anhängerkühlaggregats

- |  |   |
|--|---|
| Hauptabdeckung (1)                                 | Die Hauptabdeckung (1) dient zur Abdeckung der Bauteile außerhalb des Kühlanhängers.  |
| Verdampfer (2) und Kondensator (6)                 | Im Verdampfer (2) wird über das Kältemittel Wärme aufgenommen, die im Kondensator (6) wieder abgegeben wird.  |
| Schutzabdeckung (3) und Auswahl der Solltemperatur | Die Schutzabdeckung (3) schützt die Steuerungseinheit des Anhängerkühlaggregats vor Witterungseinflüssen und unbeabsichtigter Änderung der Einstellung.<br>Die Solltemperatur wird gemäß <a href="#">Abschnitt 9.2 Solltemperatur einstellen</a> eingestellt. |
| Lufteinlass (4) und Luftauslass (5)                | Der Lufteinlass (4) und Luftauslass (5) müssen immer frei gehalten werden. Sie dürfen nicht abgedeckt oder versperrt werden.  |

## **6 Installation**

### **6.1 Voraussetzungen für die Installation**

1. Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, um die Installation ordnungsgemäß durchführen zu können.
2. Vergewissern Sie sich, dass das richtige Anhängerkühlgerät gemäß Ihrer Bestellung im ordnungsgemäßen Zustand zur Installation bereitsteht und keine sichtbaren Beschädigungen aufweist.
3. Vergewissern Sie sich, dass alle benötigten Werkzeuge und Hilfsmittel im ordnungsgemäßen Zustand bereitstehen.
4. Vergewissern Sie sich, dass das Anhängerkühlgerät auf gleichmäßige Oberflächen ohne Unebenheiten, die Schwingungen verursachen könnten, angebracht wird.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Teile, an denen das Anhängerkühlaggregat angebracht wird, stabil genug sind, um dessen Gewicht zu tragen.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Lastenkran bzw. das zu hebende Gerät, sowie das vollständige Hebegeschirr ausreichend dimensioniert sind, um das Gewicht des Anhängerkühlaggregats zu tragen, für Angaben zum Gewicht des Anhängerkühlaggregats siehe *Abschnitt 3 Technische Daten*.
7. Beachten Sie, dass die Stromversorgung des Anhängerkühlaggregats nicht hergestellt werden kann, bevor die Installation des Aggregats und seiner Zubehörteile abgeschlossen ist.
8. Vermeiden Sie, dass die Wände und/oder das Innere des Kühlanhängers durch die beim Schneiden und Bohren des Bleches entstehenden Späne beschädigt werden.

## 6.2 Zusätzliche Teile und Ausstattung

Aufgrund der Vielzahl von Montagemöglichkeiten des Anhängerkühlaggregats, sind einige Teile bzw. optionale Ausstattung nicht im Lieferumfang enthalten. Der Installateur muss sicherstellen, dass die folgenden Teile bzw. optionale Ausstattung, sofern benötigt, zur Verfügung stehen.

Wir empfehlen, die folgenden zusätzlichen Teile bzw. optionale Ausstattung vor Beginn des Installationsprozesses bereit zu stellen:



Zwei Montageösen M8

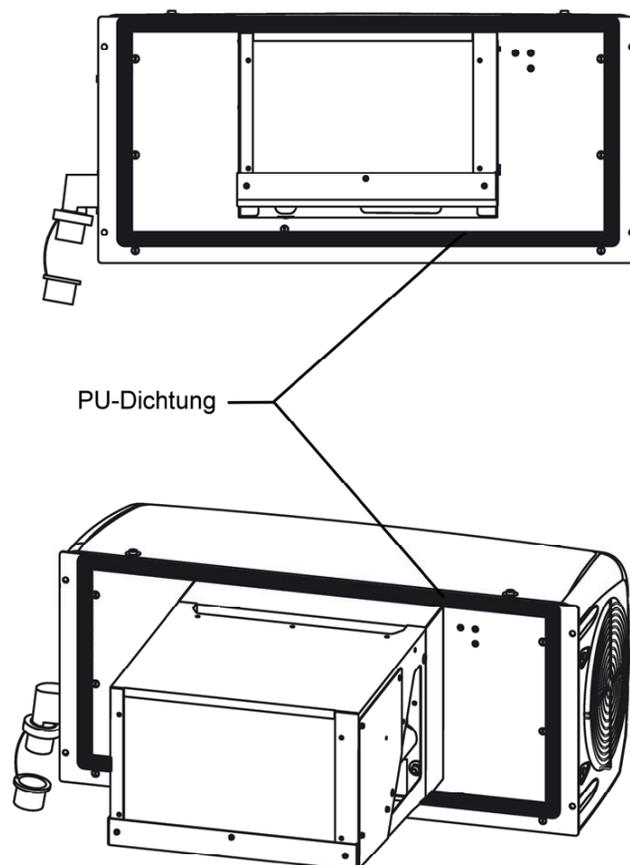


Ein Kondenswasserablaufschlauch,  
mit einem Innendurchmesser von 15 mm und geeigneter Länge.

## 6.3 Vorbereitende Tätigkeiten

### 6.3.1 Allgemeine Vorbereitung

1. Positionieren Sie den Kühlanhänger und das Anhängerkühlaggregat auf einem trockenen und sauberen ebenen Untergrund.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Anhänger in waagerechter Position steht.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Kontaktfläche der Anhängerstirnwand zum Anhängerkühlgerät eben und frei von Verunreinigungen ist.
4. Entfernen Sie alle Hindernisse aus dem Einbaubereich.
5. Legen Sie alle benötigten Werkzeuge und Hilfsmittel für den Einbau leicht zugänglich bereit.



*Fig. 6-1 PU-Dichtung des Anhängerkühlaggregats*

6. Vergewissern Sie sich, dass die auf der Rückseite des Anhängerkühlaggregats aufgebraachte PU-Dichtung vorhanden und unversehrt ist.

### 6.3.2 Einbauöffnung der Anhängerwand

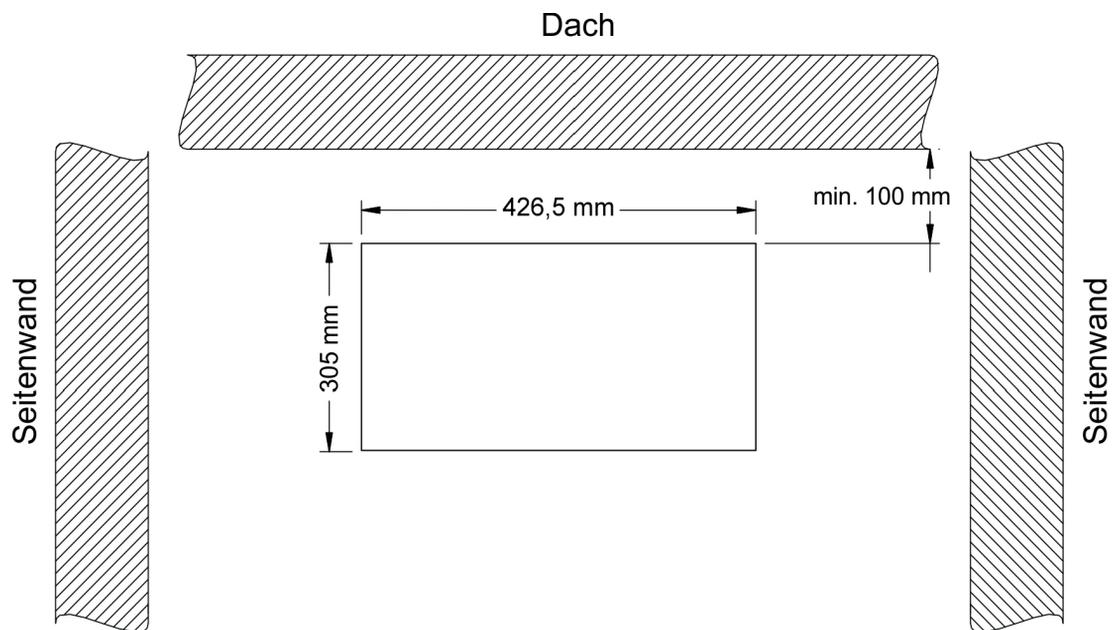
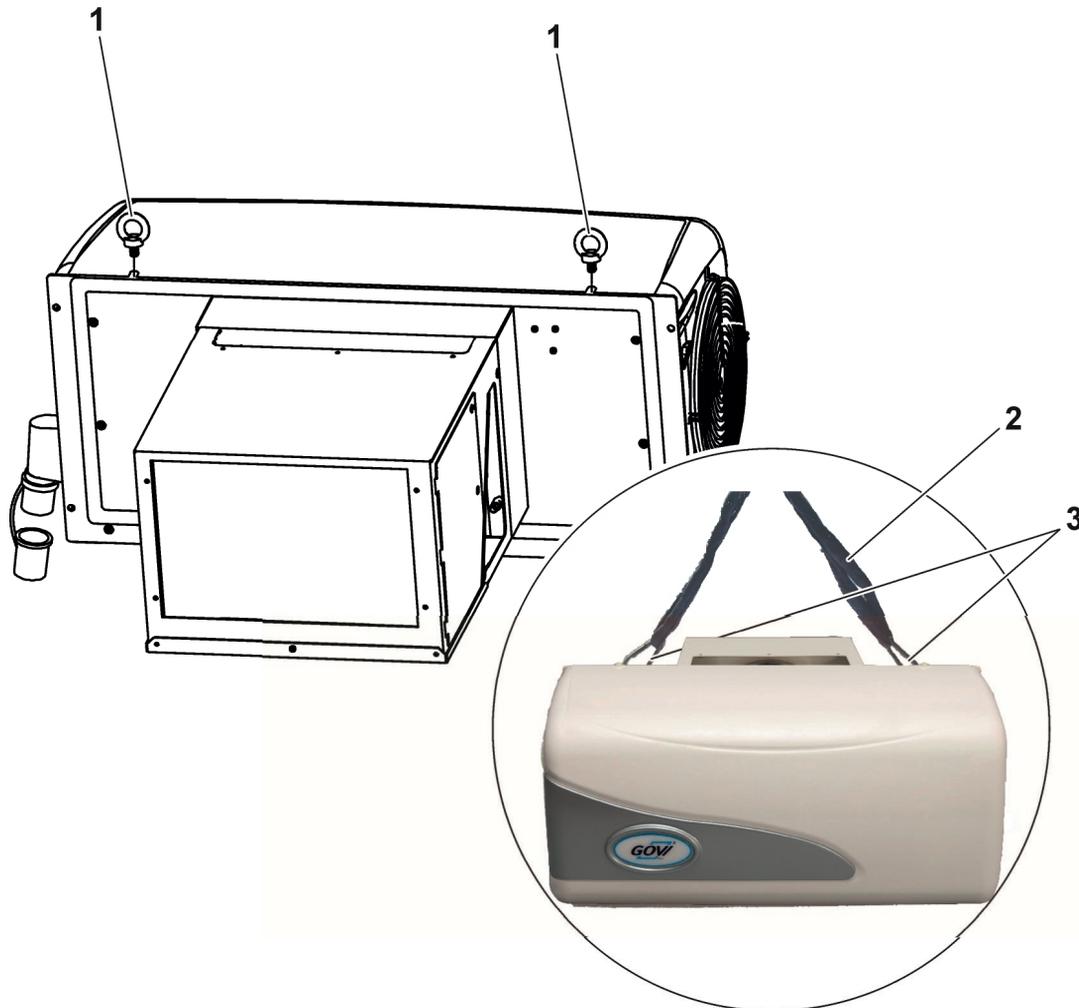


Fig. 6-2 Wandöffnungsmaße des Anhängers

7. Stellen Sie die Wandöffnung zusammen mit den sechs Bohrungen für die Befestigungselemente **mittig** in der Anhängervorderwand her und achten Sie darauf, dass die Mindestmaße für den einwandfreien Gerätebetrieb eingehalten werden, *siehe Fig. 6 2.*

## 6.4 Montage des Anhängerkühlaggreats



1 Ringschrauben 2 Trageile 3 Karabinerhaken

*Fig. 6-3 Anschlagpunkte Anhängerkühlaggreat*

**ACHTUNG!**



**Gefahr von Geräteschäden!**

Ohne Haube sind die einzelnen Komponenten des Anhängerkühlaggreats während der Montage ungeschützt vor Beschädigungen!

Belassen Sie die Haube des Anhängerkühlaggreats während der Montage am Aggregat!

1. Drehen Sie die Schrauben aus den Befestigungslöchern der Haube auf der Oberseite des Kühlaggreats nacheinander heraus und drehen Sie in die jeweils frei werdende Öffnung eine Ringschraube (1).

**WARNUNG!**



**Verletzungsgefahr!**

Das Gewicht des Anhängerkühlaggreats beträgt ca. 63 kg!

Tragen Sie zum immer einen Schutzhelm beim Heben und Positionieren des Kühlaggreats!

Verwenden Sie ausschließlich geeignete und zugelassene Hilfsmittel!

Benutzen Sie unbedingt beide Anhebepunkte (Ringschrauben)!

2. Fixieren Sie zwei ausreichend dimensionierte Tragseile (2) an beiden Ringschrauben (1).

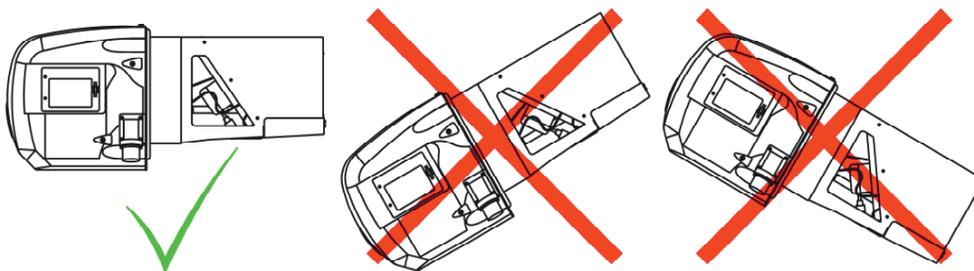


Fig. 6-4 Montageausrichtung

**ACHTUNG!**

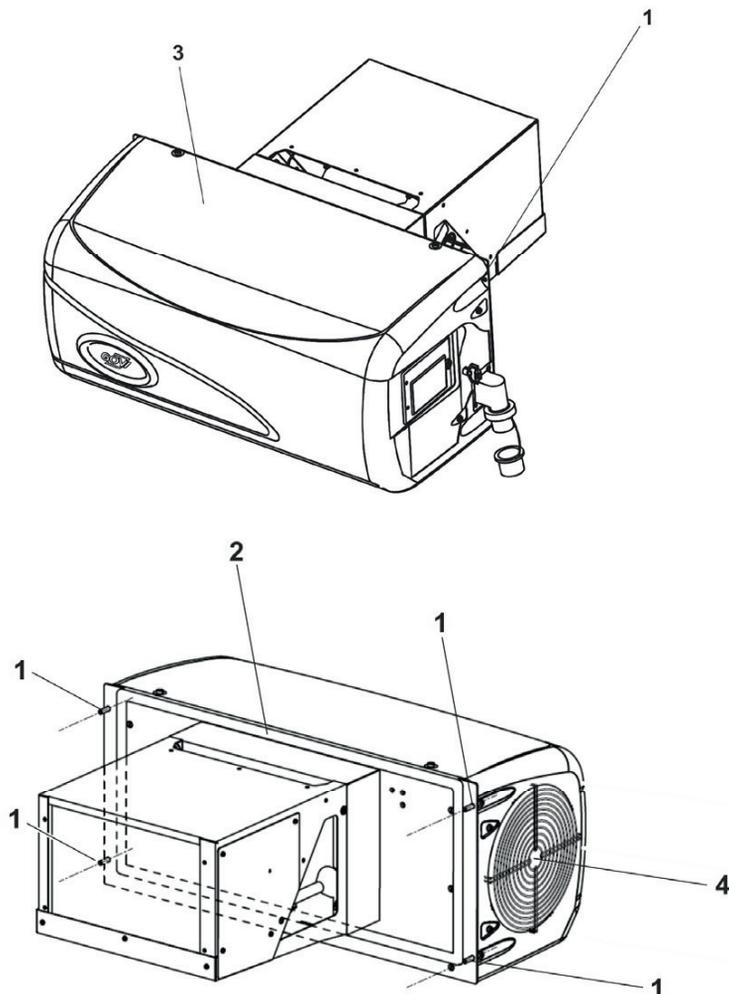


**Gefahr von Geräteschäden!**

Das Anhängerkühlaggreat darf nur waagrecht transportiert werden.

Das Anhängerkühlaggreat muss sich vor der Inbetriebnahme mindestens sechs Stunden in waagerechter Position befunden haben.

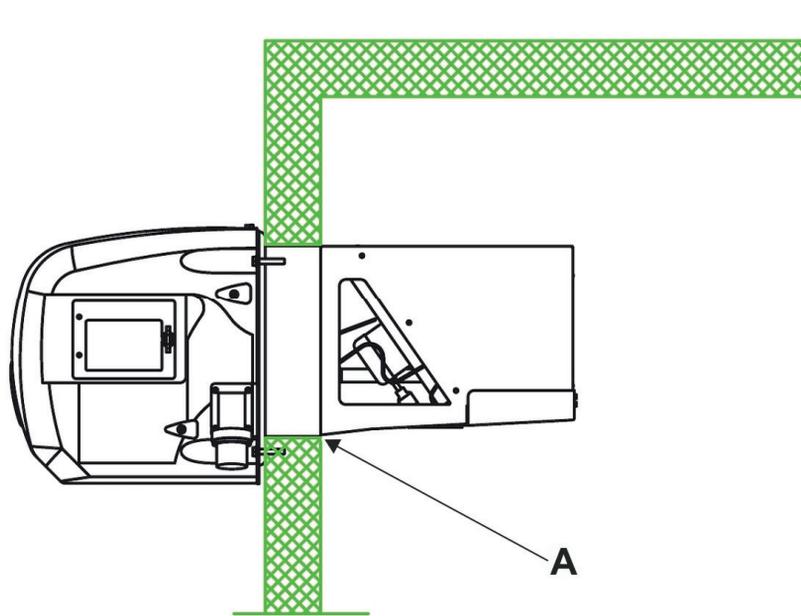
3. Stellen Sie sicher, dass das Kühlaggreat während der gesamten Montage inkl. des Hebevorgangs in einer horizontalen Position verbleibt.
4. Positionieren Sie das Anhängerkühlaggreat mit einer geeigneten Hebevorrichtung bzw. Ladekran vor der Einbauöffnung an der Vorderseite des Anhängers.



1 Befestigungsschrauben 2 PU-Dichtung 3 Haube 4 Schutzgitter

*Fig. 6-5 Befestigung des Anhängerkühlaggreats*

5. Positionieren Sie das Anhängerkühlgerät im Einbauraum und achten Sie darauf, dass die PU-Dichtung (2) nicht beschädigt wird.
6. Befestigen Sie das Anhängerkühlgerät mithilfe der Befestigungsschrauben (1) am Anhänger, *siehe Abschnitt 6.2 Zusätzliche Teile und Ausstattung*.
7. Entfernen Sie nacheinander die Ringschrauben mit den Tragseilen und befestigen Sie die Haube (3) wieder mit den dafür vorgesehenen Schrauben.



A Spalt

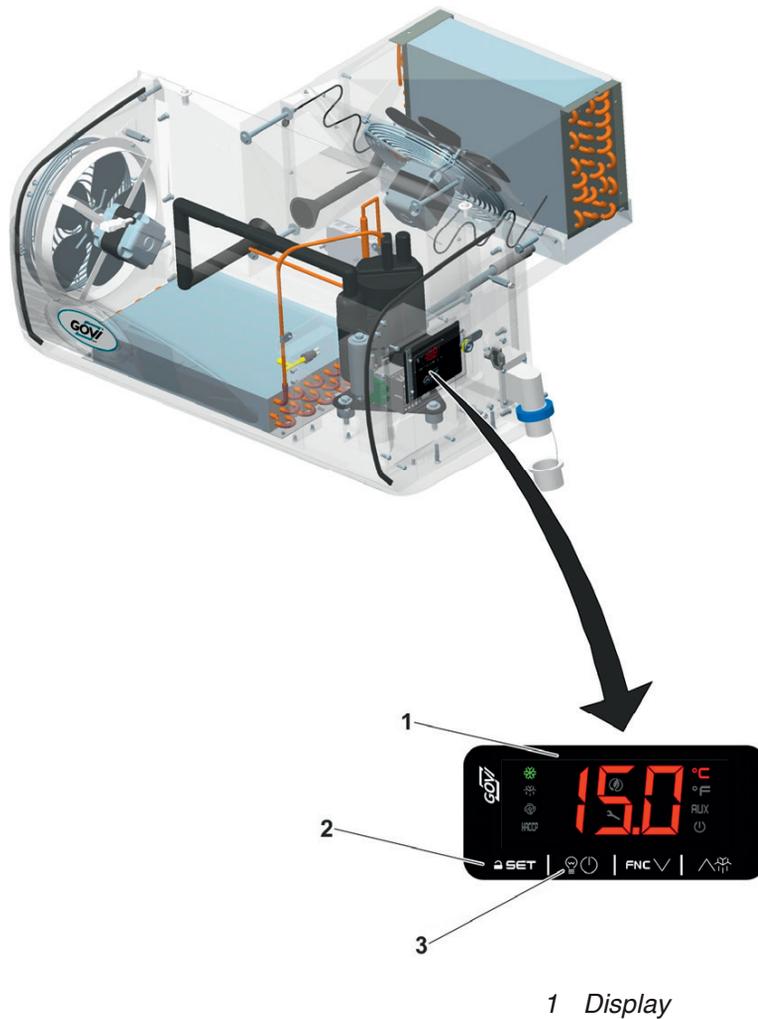
Fig. 6-6 Abdichtung im Innern des Anhängers

8. Versiegeln Sie im Kühlraum des Anhängers den Spalt (A) zwischen Anhängerkühlaggreat und Anhängerrand mit Silikon.
9. Schließen Sie ggf. an der Unterseite des Kondensators einen Kondenswasserablaufschlauch an und achten Sie bei der Verlegung darauf, dass dieser keine Knicke aufweist und mit Gefälle verlegt wird, *siehe Abschnitt 6.2 Zusätzliche Teile und Ausstattung*.

## 6.5 Installation der Zubehörteile

Zur Installation des Beleuchtungssystems ist es nicht erforderlich, das Gerät zu öffnen. Die Stromverbindungen mit dem Versorgungsanschluss wurden im Werk vorbereitet. Das geschaltete Kabel zur Innenbeleuchtung befindet sich am Seitenblech des Verdampfers.

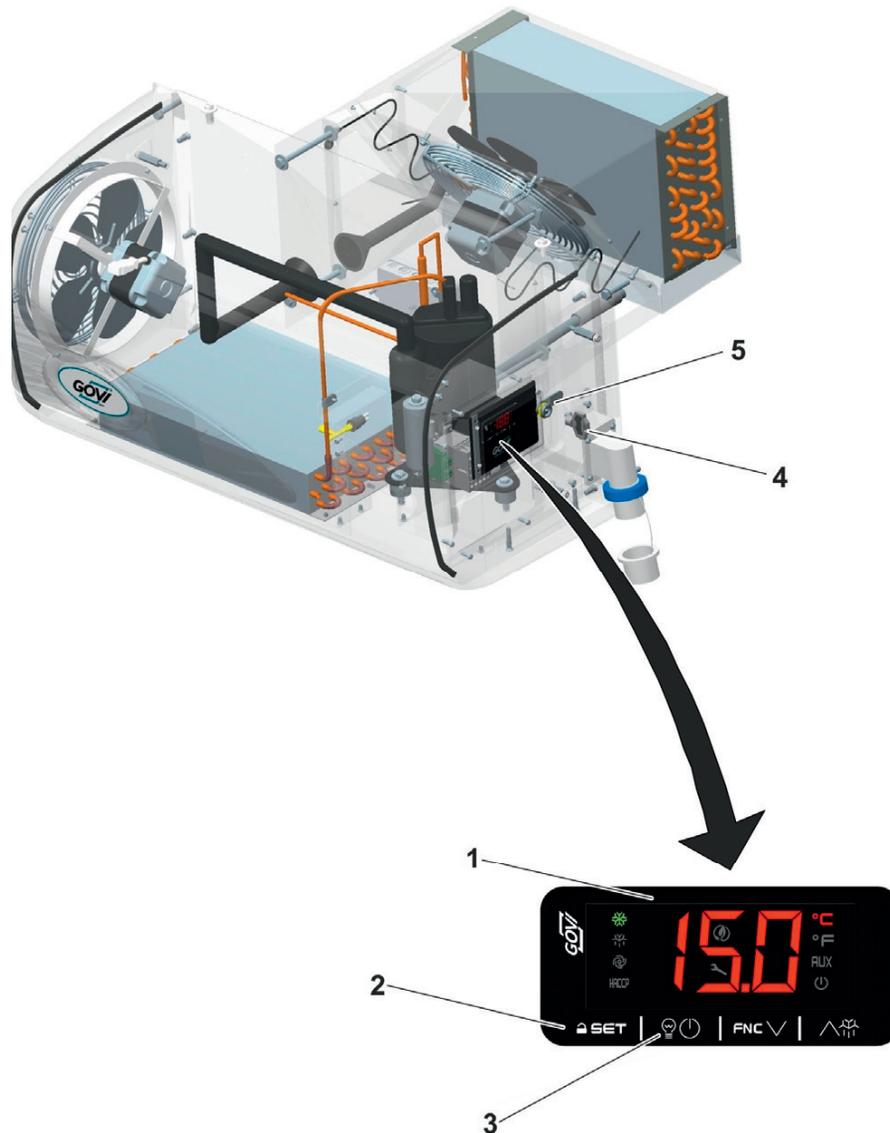
## 7 Bedienelemente



*Fig. 7-1 Bedienelemente*

Display (1)	Im Display wird die gewählte Temperatur (Solltemperatur) angezeigt und ausgewählt.
SET Taste (2)	
Lichtschalter & ON/OFF (3)	Der Lichtschalter (3) dient zum Ein- bzw. Ausschalten der Beleuchtung im Kühlanhängen und zum Ein- bzw. Ausschalten der Steuerungsspannung des Anhängerkühlaggregats.

## 8 Inbetriebnahme



- |             |                          |             |
|-------------|--------------------------|-------------|
| 1 Display   | 3 Lichtschalter & ON/OFF | 4 Schlüssel |
| 2 SET Taste | 5 Verriegelung           |             |

Fig. 8-1 Inbetriebnahme

1. Nehmen Sie die Schutzhülse von der Netzkupplung („Campingsteckdose“) ab.
2. Verbinden Sie das Anhängerkühlaggregat mittels eines (nicht mitgelieferten) geeigneten Kabels mit dem Stromversorgungsnetz.
3. Lösen Sie mit dem Schlüssel (4) die Verriegelung (5) und öffnen Sie die Schutzklappe.

### ACHTUNG!



**Trennen Sie umgehend die Stromversorgung des Anhängerkühlaggregats wenn Sie Rauch bzw. ungewöhnliche Gerüche oder Geräusche aus dem Kühlaggregat wahrnehmen!**

**Kontaktieren Sie vor Wiederinbetriebnahme den Service!**

4. Setzen Sie das Anhängerkühlaggregat durch gedrückt halten der ON/OFF Taste in Betrieb. Das ON/OFF Symbol blinkt, bis sich der Regler einschaltet. Die aktuelle Temperatur wird angezeigt.

Sollte auf dem Display "LoC" erscheinen, so sind die Tasten gesperrt. Halten Sie eine beliebige Taste gedrückt bis "UnL" erscheint um die Tasten zu entsperren.



1. Drücken Sie kurz die SET - Taste.

Im Display erscheint der bereits eingestellte Sollwert.



2. Zum Ändern des Sollwerts drücken Sie die AUF oder AB - Taste.



3. Bestätigen Sie den Sollwert mit der SET - Taste.

5. Vergewissern Sie sich, dass
  - die Einbauöffnung und die Bohrungen in der Anhängerwand luftdicht abschließen,
  - die Luftein- und Luftauslässe, sowie der Kondensator und Verdampfer nicht verdeckt oder blockiert werden,
  - die Haube ordnungsgemäß sitzt und verschlossen ist,
  - der Kondenswasserablaufschlauch fest mit der Kondenswasserabflussöffnung verbunden ist,
  - alle Bolzen und Schrauben ordnungsgemäß befestigt sind,
  - das System korrekt arbeitet.

## 9 Bedienung

### ACHTUNG!



Trennen Sie umgehend die Stromversorgung des Anhängerkühlaggregats wenn Sie Rauch bzw. ungewöhnliche Gerüche oder Geräusche aus dem Kühlaggregat wahrnehmen!

Kontaktieren Sie vor Wiederinbetriebnahme den Service!

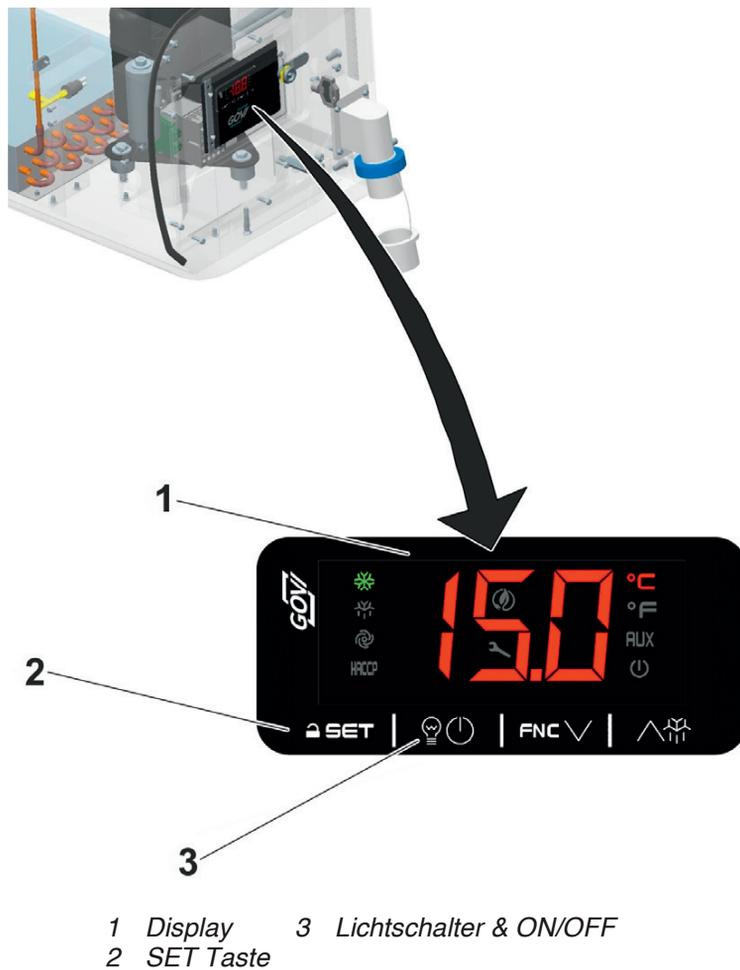


Fig. 9-1 Bedienung

### 9.1 Anhängerkühlaggregat ein-/ ausschalten

1. Lösen Sie mit dem Schlüssel (4) die Verriegelung (5) und öffnen Sie die Schutzklappe.
2. Halten Sie die ON/OFF Taste gedrückt. Das Symbol blinkt bis sich das Anhängerkühlaggregat einschaltet.

### 9.2 Solltemperatur einstellen

-  3. Drücken Sie kurz die SET - Taste.  
Im Display erscheint der bereits eingestellte Sollwert.
-  4. Zum Ändern des Sollwerts drücken Sie die AUF oder AB - Taste.
- 
-  5. Bestätigen Sie den Sollwert mit der SET - Taste.

### 9.3 Beleuchtung im Kühlanhänger ein- / ausschalten

1. Lösen Sie mit dem Schlüssel (4) die Verriegelung (5) und öffnen Sie die Schutzklappe.
2. Drücken Sie die ON/OFF Taste **kurz**. "AUX" leuchtet auf.
3. Drücken Sie nochmals kurz die ON/OFF Taste, um die Beleuchtung im Anhänger auszuschalten. "AUX" erlischt.

### 9.4 Manuelle Abtauung (Defrost)

Während des Betriebs des Anhängerkühlgeräts bildet sich nach und nach Reif an den Verdampferlamellen. Dieser Reif muss regelmäßig abgetaut werden, um Verluste bei der Kühlleistung und beim Luftstrom zu vermeiden. Das Defrosten erfolgt durch elektrische Heizelemente, die den Verdampfer erwärmen, wodurch der Reif (oder das Eis) schmilzt. Der geschmolzene Reif fließt durch das Ablaufrohr aus dem Gerät ab. Während des Defrostvorgangs stehen die Verdampferventilatoren still.

1. Lösen Sie mit dem Schlüssel (4) die Verriegelung (5) und öffnen Sie die Schutzklappe.



2. Halten Sie die AUF - Taste für 5 Sekunden gedrückt. Die manuelle Abtauung (Defrostvorgang) beginnt.

## 10 Wartung

### Hinweis



Pflegen Sie das Anhängerkühlaggregat

- alle sechs Monate oder
- nach einem längerem Zeitraum ohne Betrieb oder
- nach dem Betrieb in staubiger oder feuchter Umgebung.

Nachlässige Wartung kann zu Fehlfunktionen führen oder das Anhängerkühlaggregat beschädigen.

### 10.1 Manuelle Abtauung im Rahmen der Wartung

*Siehe Abschnitt 9.4 Manuelle Abtauung (Defrost).*

## 10.2 Reinigung

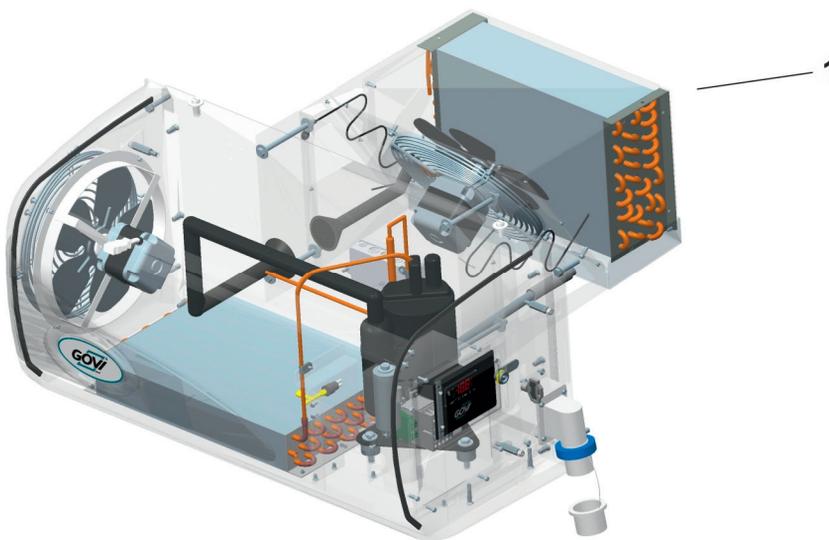
### 10.2.1 Reinigung im Kühlraum

#### WARNUNG!



**Brand- und Explosionsgefahr!**

Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdüner zum Reinigen.

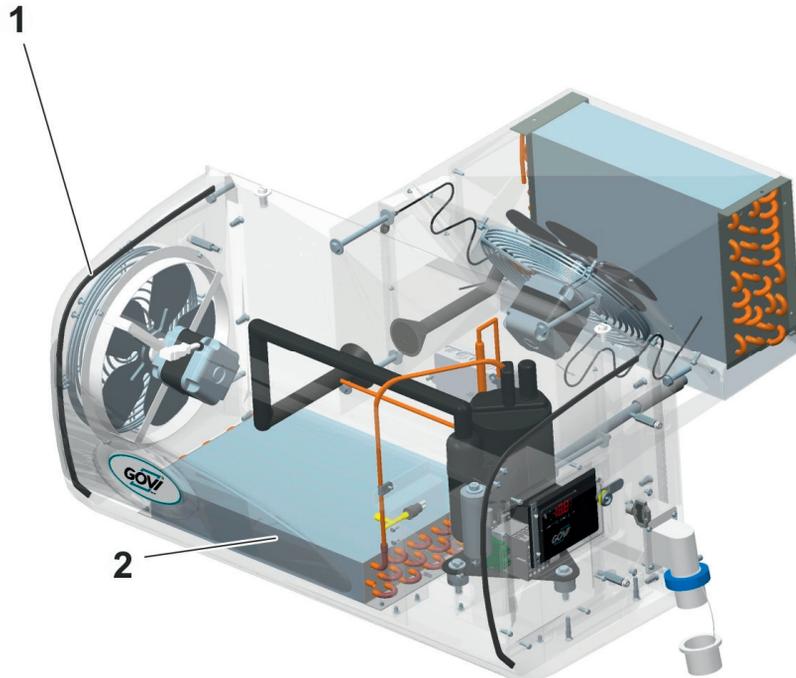


1 Verdampfer

*Fig. 10-1 Reinigung der Bauteile im Kühlraum*

1. Leeren Sie den Anhänger von der Ladung.
2. Trennen Sie das Anhängerkühlaggreat vom Stromnetz durch Ziehen des Netzsteckers.
3. Reinigen Sie den Verdampfer mithilfe von Druckluft mit einem ausreichenden Sicherheitsabstand.
4. Verbinden Sie das Anhängerkühlaggreat wieder mit dem Stromnetz durch Einstecken des Netzsteckers.

### 10.2.2 Reinigung der äußeren Bauteile



1 Haube 2 Kondensator

*Fig. 10-2 Reinigung der äußeren Bauteile*

1. Trennen Sie das Anhängerkühlaggregat vom Stromnetz durch Ziehen des Netzsteckers.
2. Lösen Sie die Schrauben auf der Oberseite des Anhängerkühlaggregats und nehmen Sie die Haube (1) ab.
3. Reinigen Sie den Kondensator (2) durch Einblasen von Druckluft von oben nach unten durch die Kühlrippen mit einem ausreichenden Sicherheitsabstand. Richten Sie ggf. nach der Reinigung die Lamellen neu aus.
4. Befestigen Sie die Haube (1) wieder mithilfe der Schrauben.
5. Verbinden Sie das Anhängerkühlaggregat wieder mit dem Stromnetz durch Einstecken des Netzsteckers.

## 11 Störungsbehebung

Tab. 11-1 Störungsbehebung

Fehler / Störung	Ursache	Abhilfe
Das Anhängerkühlaggregat lässt sich nicht in Betrieb setzen.	Keine Stromversorgung vorhanden.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stellen Sie sicher, dass das Display eingeschaltet ist (Taste ON/OFF).</li> <li>2. Prüfen Sie den Anschluss an die Stromversorgung.</li> </ol>
	Die Schmelzsicherungen der Leitung haben ausgelöst.	Kontaktieren Sie den GOVI Service.
Das Anhängerkühlaggregat kühlt nicht, der Lüfter im Inneren des Kühlanhängers funktioniert nicht.	Keine Stromversorgung vorhanden.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stellen Sie sicher, dass das Display eingeschaltet ist (Taste ON/OFF).</li> <li>2. Prüfen Sie den Anschluss an die Stromversorgung.</li> </ol>
Das Anhängerkühlaggregat kühlt nicht, der Lüfter im Inneren des Kühlanhängers funktioniert.	Die Solltemperatur ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie die Solltemperatur auf den gewünschten Wert.
	Der Thermostat ist defekt.	Kontaktieren Sie den GOVI Service.
	Der Überdruckschalter hat ausgelöst.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stellen Sie sicher, dass der Kondensator sauber ist und der Lüfter außerhalb des Kühlanhängers läuft.</li> <li>2. Stellen Sie sicher, dass die Hauptabdeckung korrekt montiert ist.</li> <li>3. Kontaktieren Sie den GOVI Service.</li> </ol>

Fehler / Störung	Ursache	Abhilfe
Das Anhängerkühlaggregat kühlt nicht ausreichend.	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prüfen Sie den Kühlanhänger auf Undichtigkeiten.</li> <li>2. Wechseln Sie den Standort des Kühlanhängers an einem kühleren Ort.</li> </ol>
	Kühlmittel tritt aus.	Kontaktieren Sie den GOVI Service.
	Der Kondensator ist zuge-setzt.	Reinigen Sie den Kondensa-tor.
	Die Lüfter funktionieren nicht.	Kontaktieren Sie den GOVI Service.
	Die Luftzirkulation im Au-ßenbereich (Kondensatorbe-reich) des Anhängerkühlag-gregats ist beeinträchtigt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stellen Sie sicher, dass aus-reichend Platz an angren-zende Bereiche des Anhän-gerkühlaggregats besteht.</li> <li>2. Entfernen Sie alle störenden Objekte aus dem Bereich der Luftzirkulation.</li> </ol>
	Die Luftzirkulation im Inneren des Kühlanhängers ist beeinträchtigt.	Prüfen Sie die Lage der Ge-genstände im Innern des Kühlanhängers. Positionieren Sie die Gegenstände so, dass die Luftzirkulation nicht behin-dert wird.
Das Anhängerkühl-aggregat schaltet sich automatisch an und aus.	Es ist keine Solltemperatur eingestellt worden.	Stellen Sie die Solltemperatur auf den gewünschten Wert.
	Der Temperatursensor ist defekt.	Kontaktieren Sie den GOVI Service.
Aus dem Anhänger-kühlaggregat tropft Wasser.	Der Ablaufschlauch ist ver-stopft.	Entfernen Sie die Verunreini-gungen im Ablaufschlauch mit Druckluft.
Am Verdampfer bildet sich Eis.	Die Tür des Anhängers ist geöffnet.	Schließen Sie die Tür des Kühlanhängers.
	Der Lüfter im Inneren des Anhängers ist defekt.	Kontaktieren Sie den GOVI Service.
	Die Abtauung funktioniert nicht.	Kontaktieren Sie den GOVI Service.

Fehler / Störung	Ursache	Abhilfe
Die Beleuchtung im Anhänger funktioniert nicht.	Keine Stromversorgung vorhanden.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Drücken Sie die ON/OFF Taste <b>kurz</b>. "AUX" leuchtet auf.</li><li>2. Prüfen Sie die Funktion des Leuchtmittels im Kühlanhänger.</li><li>3. Prüfen Sie die Stromversorgung der Beleuchtung.</li><li>4. Kontaktieren Sie den GOVI Service.</li></ol>

## 12 Übersichten

### Übersicht der Grafiken

Fig. 3-1 Typenschild .....	12
Fig. 3-2 Abmessungen .....	13
Fig. 4-1 Beipack .....	15
Fig. 4-2 Transport und Lagerung .....	16
Fig. 5-1 Funktionsschema .....	17
Fig. 5-2 Übersicht des Anhängerkühlaggreats .....	18
Fig. 6-1 PU-Dichtung des Anhängerkühlaggreats .....	21
Fig. 6-2 Wandöffnungsmaße des Anhängers .....	22
Fig. 6-3 Anschlagpunkte Anhängerkühlaggreat .....	23
Fig. 6-4 Montageausrichtung .....	24
Fig. 6-5 Befestigung des Anhängerkühlaggreats .....	25
Fig. 6-6 Abdichtung im Innern des Anhängers .....	26
Fig. 7-1 Bedienelemente .....	27
Fig. 8-1 Inbetriebnahme .....	28
Fig. 9-1 Bedienung .....	30
Fig. 10-1 Reinigung der Bauteile im Kühlraum .....	33
Fig. 10-2 Reinigung der äußeren Bauteile .....	34
Fig. 13-1 Bedienanleitung .....	39
Fig. 13-2 Stromlaufpläne .....	40

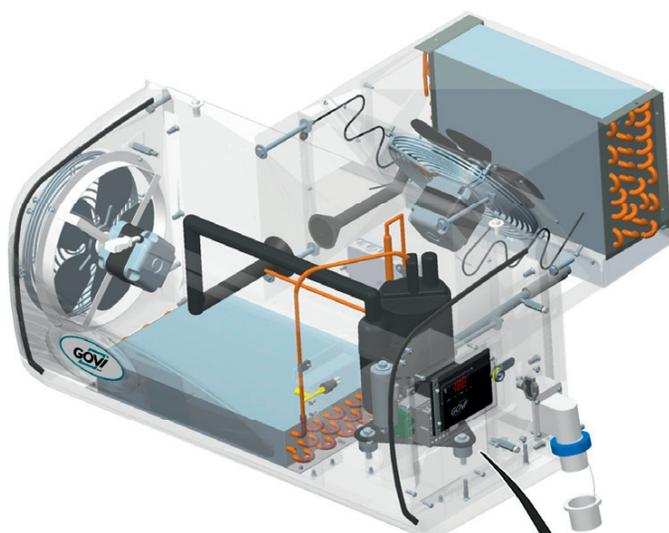
### Übersicht der Tabellen

Tab. 1-1 Materialliste .....	6
Tab. 3-1 Technische Daten .....	14
Tab. 11-1 Störungsbehebung .....	35

## 13 Anhänge

### 13.1 Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung ist unterhalb der Bedieneinheit auf der Außenseite des Anhängerkühlaggregats angebracht.



Bedienungsanleitung <span style="float: right;">(D)</span>	User Manual <span style="float: right;">(GB)</span>
	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>SET-Taste / button SET</b></li> <li> <b>ON/OFF-Taste / button ON/OFF</b></li> <li> <b>AUF-Taste / button UP</b></li> <li> <b>AB-Taste / button DOWN</b></li> </ul>
<p><b>Entsperren der Bedienoberfläche:</b> Halten Sie die <b>SET</b>-Taste für 2 Sekunden gedrückt.</p> <p><b>Ein/Ausschalten der Lampe:</b> Drücken Sie kurz die <b>ON/OFF</b>-Taste</p> <p><b>Ein/Ausschalten des Geräts:</b> Halten Sie die <b>ON/OFF</b>-Taste für 2 Sekunden gedrückt.</p> <p><b>Einleitung der manuellen Abtaugung:</b> Halten Sie die <b>AUF</b>-Taste für 5 Sekunden gedrückt.</p> <p><b>Einstellung der Raumtemperatur:</b> Drücken Sie kurz die <b>SET</b>-Taste. Im Display erscheint der bereits eingestellte Sollwert. Zum ändern des Sollwerts drücken Sie die <b>AUF</b>- oder <b>AB</b>-Taste. Bestätigen Sie den Sollwert mit der <b>SET</b>-Taste.</p>	<p><b>Unlocking the user interface:</b> Press and hold the button <b>SET</b> for 2 seconds.</p> <p><b>Turning on/off the lamp:</b> Briefly press the button <b>ON/OFF</b>.</p> <p><b>Turning on/off the device:</b> Press and hold the button <b>ON/OFF</b> for 2 seconds.</p> <p><b>Initiating manual defrosting:</b> Press and hold the button <b>UP</b> for 5 seconds.</p> <p><b>Setting the room temperature:</b> Briefly press the button <b>SET</b>. The display shows the preset nominal value already set. To change the nominal value, press the button <b>UP</b> or <b>DOWN</b>. To confirm the nominal value, press the button <b>SET</b>.</p>

Fig. 13-1 Bedienanleitung

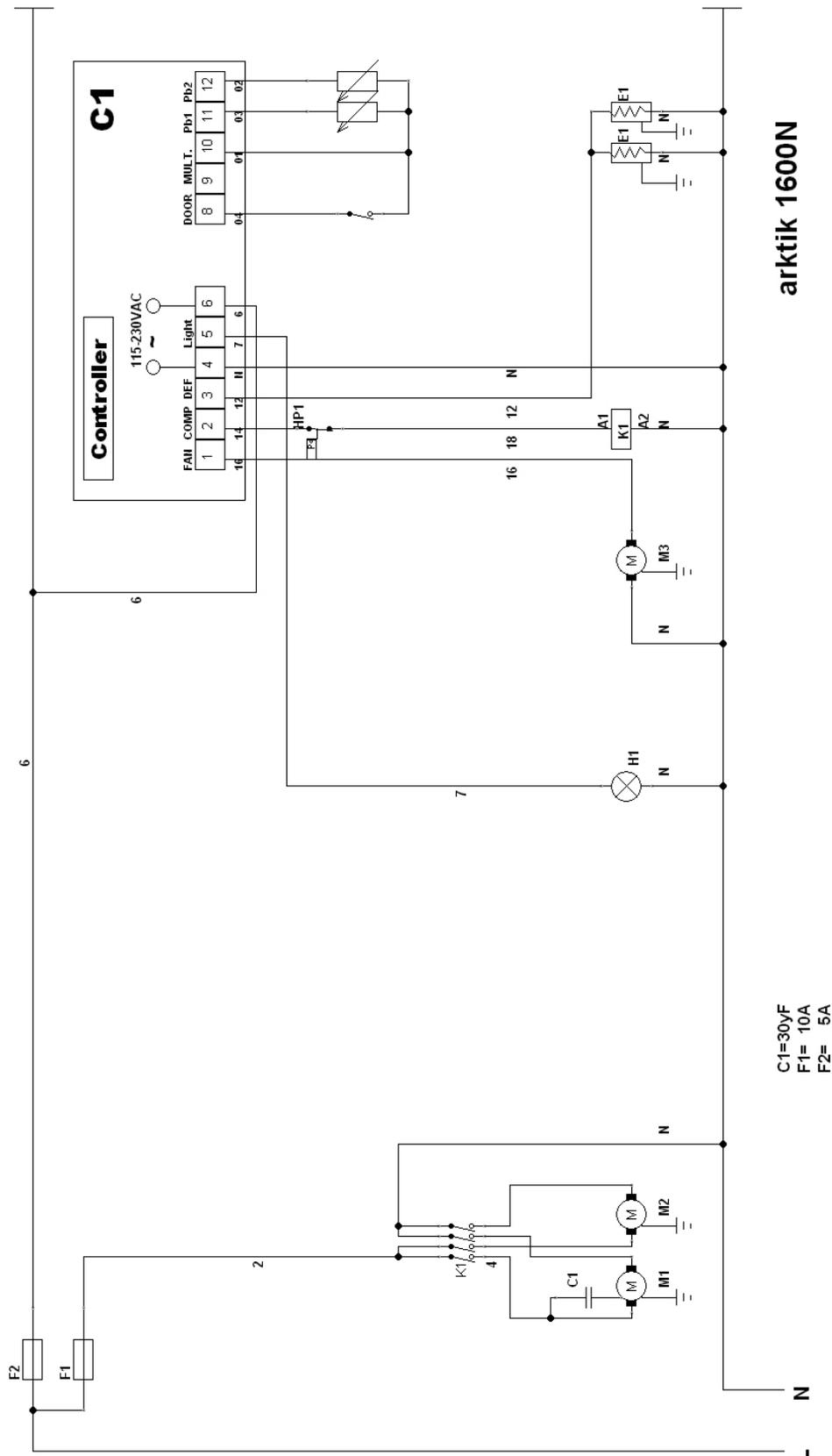
## 13.2 Stromlaufpläne

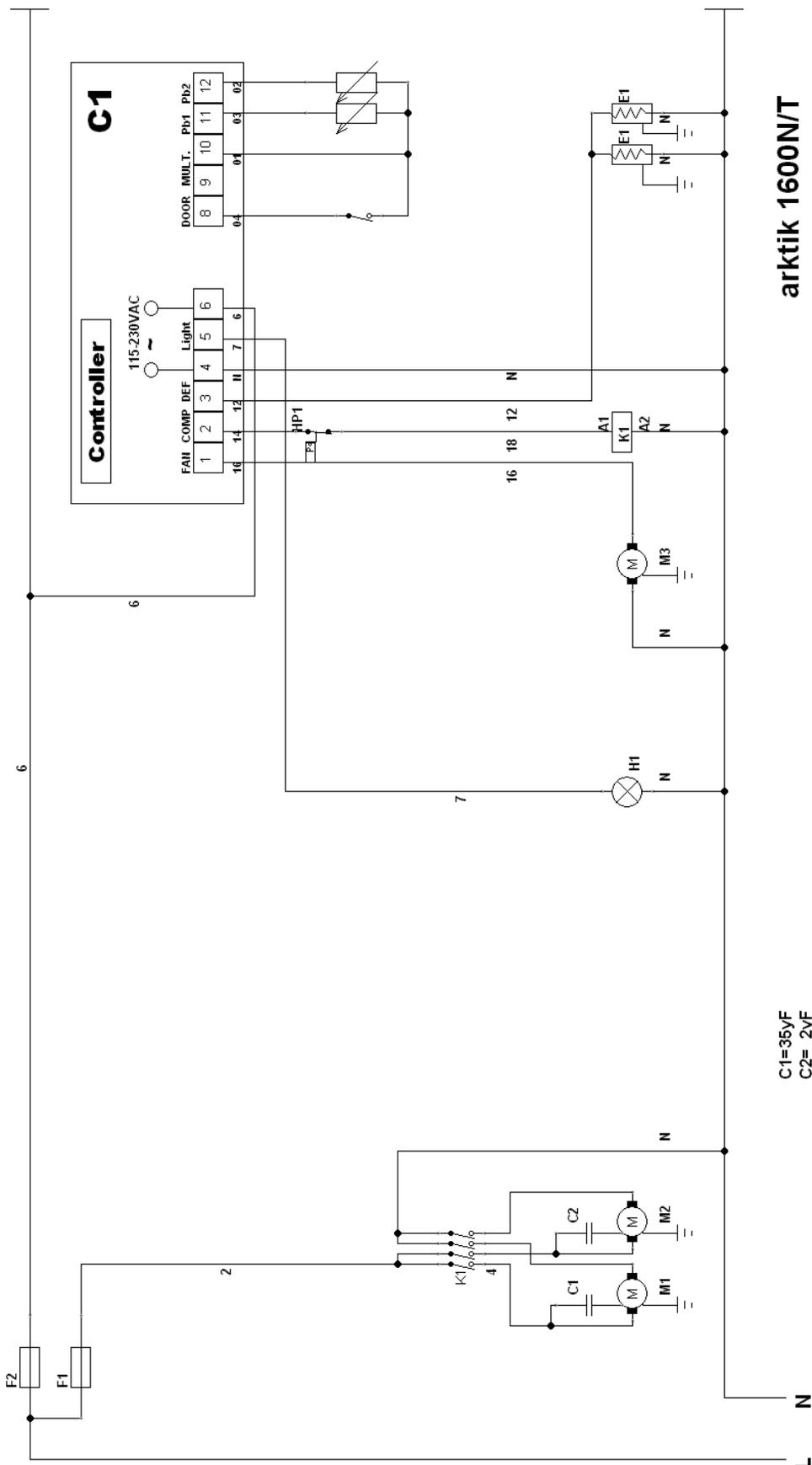
13.3 Der Stromlaufplan ist jeweils auf der Innenseite der Haube des Anhänger-  
kühlaggregats angebracht.

### Legende zum Stromlaufplan

F1	- Hauptsicherung
F2	- Steuersicherung
M1	- Kompressormotor
M2	- Kondensatorlüftermotor
M3	- Verdampferlüftermotor
E1	- Abtauheizung
E2	- Wannenheizung
E3	- Ablaufheizung
K1	- Schütz Kompressor
HP1	- HD – Pressostat
HP2	- Druckschalter Kondensatorlüfter
C1	- Temperaturregler
Pb2	- Fühler "Abtauende"
Pb1	- Fühler "Raumtemperatur"
S1	- Schalter „Innenbeleuchtung“
S2	- Schalter „ON / OFF“
H1	- Innenbeleuchtung
Door	- Türkontaktschalter
K2	- Relais Klimaheizung
K3	- Relais Verdampferlüftermotor
TR	- Transformator
R4	- Klimaheizung
R5	- Klimaheizung
2R1	- Abtauheizung
2R2	- Wannenheizung
2R3	- Ablaufheizung
T	- Wärmesicherheitsthermostat
IC974LX	- Temperaturregler

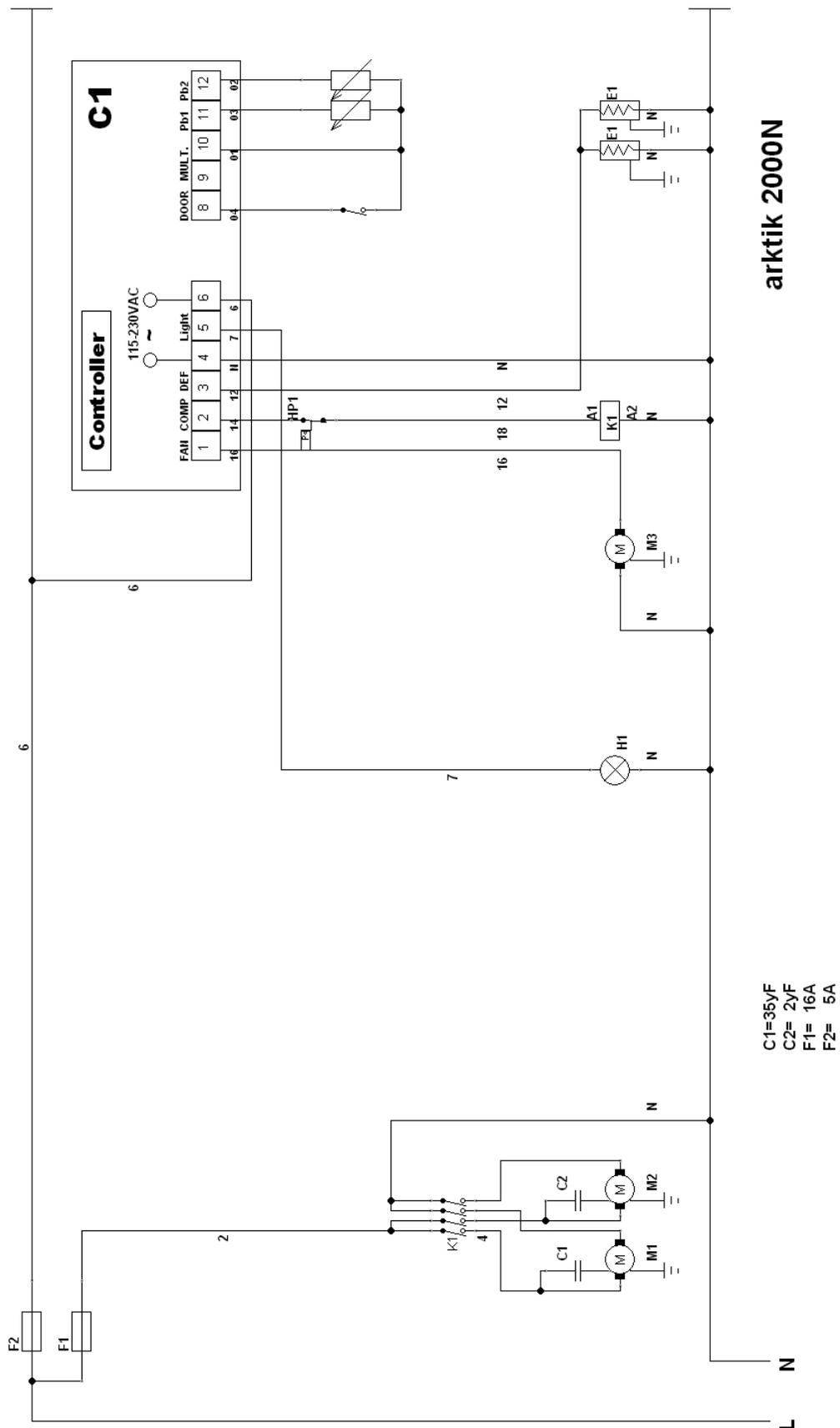
Fig. 13-2 Stromlaufpläne



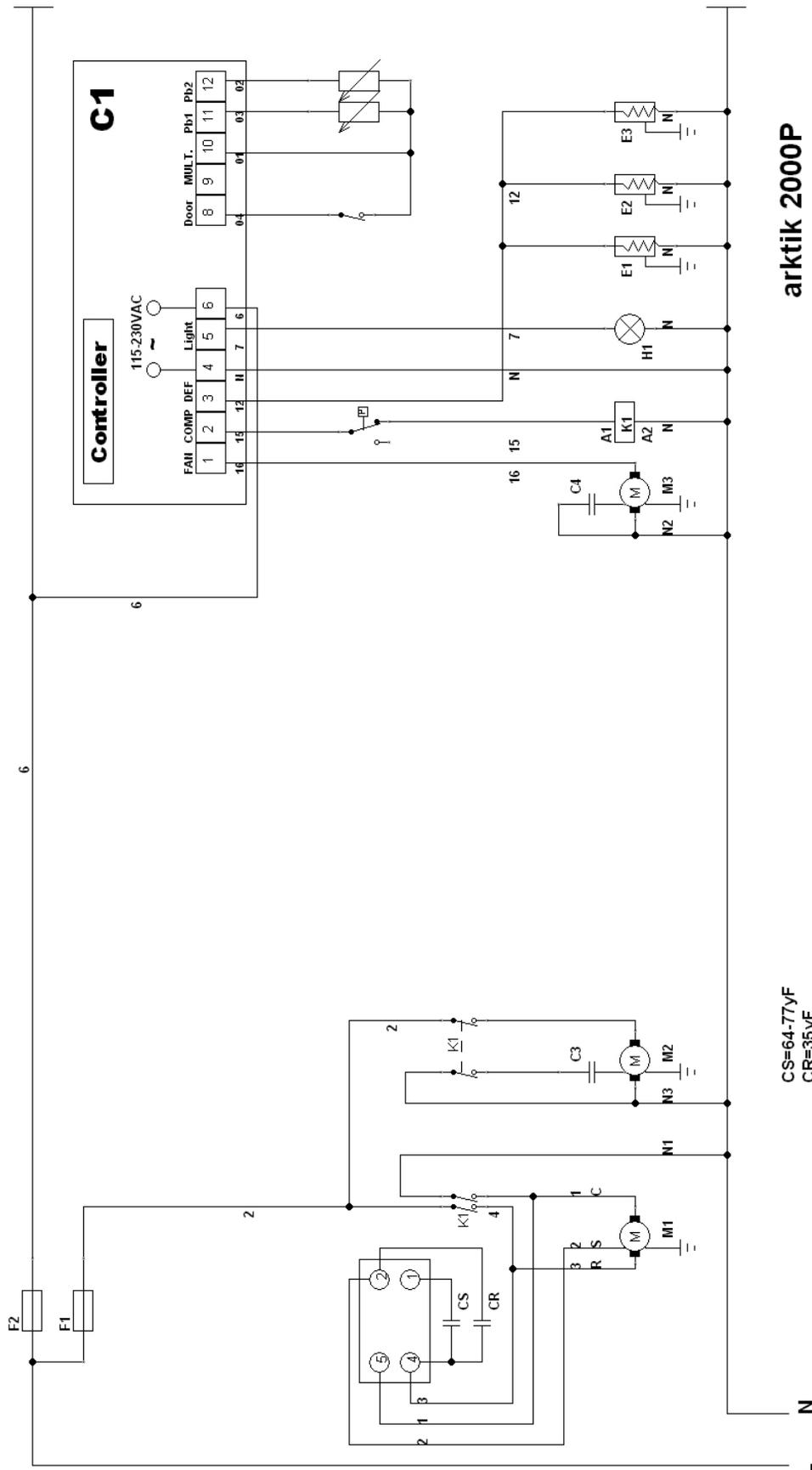


arktik 1600N/T

C1=35yF  
C2= 2yF  
F1= 16A  
F2= 5A







arktik 2000P

CS=64-77yF  
CR=35yF  
C3= 3yF  
C4= 2yF  
F1= 16A  
F2= 8A







**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
CONFORMITY DECLARATION  
DECLARATION DE CONFORMITE  
DECLARACION DE CONFORMIDAD**

**KOMPAKTKÄLTESATZ  
REFRIGERATION UNIT  
GROUPE FRIGORIFIQUE  
EQUIPO COMPACTO**

Model – Modell – Modèle – Modelo

**ARKTIK 1600N – ARKTIK 1600N/T – ARKTIK 2000N – ARKTIK 2500N – ARKTIK 2000P  
ARKTIK 2500N/K – ARKTIK 2000P/K**

Die Unterzeichneten erklären in alleiniger Verantwortung, daß das betreffende Gerät den Bestimmungen aus den EG-Richtlinien und Normen:	We subscribers declare under our own responsibility that this unit is conforming with the EC Directives and norms:	Nous, les signataires de la présente, déclarons sous notre responsabilité que l'unité en question est conforme aux prescriptions des Directives et normes:	Nosotros, firmantes del presente, declaramos bajo nuestra responsabilidad que esta unidad esta conforme a las directivas y normas de EC
Niederspannung	Low voltage	Basse tension	Baja tension
73/23/EEC => 93/68/EEC / EN 60 335-1			
EMV	Electromagnetic Compatibility	Compatibilité électromagnétique	Compatibilidad electromagnetica
89/336/EEC => 92/31/EEC => 93/68/EEC / EN 55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3			

HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANT / PRODUCTOR



Troisdorf, 02.01.2018

GOVI GmbH – Max-Planck-Str. 5 – 53842 Troisdorf – Germany  
Tel. 0049 (0) 2241 922 94 60 – Fax: 0049 (0) 2241– 923 03 90  
www.govi-gmbh.de – info@govi-gmbh.de

Geschäftsführer / Managing Director / CEO  
Gérant / Gerente

Lamberto Govi